REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

**KLASA: UP/II-034-02/13-01/1157**
**URBROJ: 354-01/13-10**
**Zagreb, 19. rujna 2013.**

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave u vijeću sastavljenom od članova: Vlaste Pavličević, predsjednice, Marije Cvrlje, zamjenice predsjednice te Darie Duždević, Rožike Gužvanj i Dragice Markanović, članica, povodom žalbe žalitelja Stolarija Goood d.o.o., Osijek, na odluku o odabiru, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2013/S 002-0041551, predmet nabave: radovi na zamjeni sportskog poda i obloga zidova, naručitelja Osnovna škola Švarča, Karlovac, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine, broj 18/13), članka 138. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 90/11), te članka 43. Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 83/13) donosi

## R J E Š E N J E

1. Poništava se odluka o odabiru KLASA: 003-06/13-01/3, URBROJ: 2133-16-13-02 od 2. srpnja 2013. godine, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2013/S 002-0041551, predmet nabave: radovi na zamjeni sportskog poda i obloga zidova, naručitelja Osnovna škola Švarča, Karlovac.

2. Odbija se zahtjev žalitelja Stolarija Goood d.o.o., Osijek, za naknadom troškova žalbenog postupka.

## O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Osnovna škola Švarča, Karlovac, objavio je dana 7. svibnja 2013. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv na nadmetanje u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2013/S 002-0041551, predmet nabave: radovi na zamjeni sportskog poda i obloga zidova. Kriterij odabira je najniža cijena.

U predmetnom postupku javne nabave pristigle su dvije ponude. Naručitelj je jednu ponudu ocijenio valjanom te je dana 2. srpnja 2013. godine donio odluku o odabiru KLASA: 003-06/13-01/3, URBROJ: 2133-16-13-02 kojom je odabrao ponudu ponuditelja Žoli šport d.o.o., Poljčane, Republika Slovenija.

Na odluku o odbiru žalbu je Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave dana 13. srpnja 2013. godine izjavio žalitelj Stolarija Goood d.o.o., Osijek.

Žalitelj u žalbi u bitnom navodi da je naručitelj neosnovano odbio njegovu ponudu, odnosno osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja, te predlaže poništenje odluke o odabiru i proglašavanje ponude žalitelja valjanom i cjelovitom te donošenje nove odluke o odabiru. Žalitelj također traži naknadu troškova žalbenog postupka u iznosu od 3.070,00 kuna.

U odgovoru na žalbu naručitelj navodi da uzorak parketa koji je dostavo žalitelj nije u skladu sa stavkom B.1. troškovnika jer žalitelj nije dostavio uzorak višeslojnog parketa. Naručitelj također navodi da su žalbeni navodi koji se odnose na ponudu odabranog ponuditelja neosnovani te predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

Odabrani ponuditelj u svom očitovanju na žalbu žalitelja također osporava navode žalitelja koji se odnose na valjanost ponude odabranog ponuditelja te predlaže da se žalba odbije kao neosnovana.

Žalba žalitelja je dopuštena, pravodobna, uredna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba žalitelja je djelomično osnovana.

Žalitelj u žalbi navodi da se naručitelj u odluci o odabiru prilikom obrazloženje razloga odbijanja njegove ponude neosnovano poziva na članak 93. stavak 1. točku 3. Zakona o javnoj nabavi, a da iz odluke o odabiru ne proizlazi da ponuda nije cjelovita.

Spomenuti članak u stavku 1. točki 3. propisuje da je javni naručitelj obvezan na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda odbiti ponudu koja nije cjelovita. Uvidom u odluku o odabiru utvrđeno je da u obrazloženju razloga odbijanja ponude žalitelja naručitelj navodi da se ponuda žalitelja odbija među ostalim i iz razloga što nije dostavio traženo uvjerenje proizvođača poda o ovlaštenju za postavljanje poda i da ponuda nije cjelovita. S obzirom na naručiteljevu ocjenu ponude žalitelja opravdano je njegovo pozivanje na članak 93. stavak 1. točku 3. Zakona o javnoj nabavi prilikom obrazloženja odbijanja ponude žalitelja u odluci o odabiru. Slijedom navedenog žalbeni navod je neosnovan.

Nadalje, žalitelj navodi da je naručitelj neosnovano odbio njegovu ponudu budući da u normi HRN EN 14904:2006 na koju se u dokumentaciji za nadmetanje poziva naručitelj nije navedeno da gornji sloj parketa mora biti višeslojni.

Uvidom u dokumentaciju za nadmetanje utvrđeno je da se naručitelj u troškovniku u točki B).I. prilikom opisivanja tehničkih karakteristika sportskog poda pozvao na karakteristike koje zahtijeva norma HRN EN 14904:2006, a među kojima se ne nalazi i višeslojnost parketa, no u istoj točki troškovnika naručitelj je uz pozivanje na normu HRN EN 14904:2006 propisao da se na pripremljenu potkonstrukciju, okomito na daske slijepog poda polaže gotovi *višeslojni hrastov parket* dužine minimalno 2200 mm, širine 180 mm, minimalne debljine 12,6 mm, koji se sastoji od habajućeg sloja debljine 3,6 mm i nosivog sloja od sedmeroslojne šperploče debljine 9 mm. Sukladno točki 15.3.3. dokumentacije za nadmetanje ponuditelji su uz ponude morali dostaviti uzorke nuđenog sportskog poda i obloge zida. Uvidom u Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda od 28. lipnja 2013. godine utvrđeno je da je u istome naručitelj konstatirao da žalitelj nije dostavio uzorak višeslojnog hrastovog parketa kako je to traženo dokumentacijom za nadmetanje, već uzorak jednoslojnog hrastovog parketa. Činjenicu da nije dostavio višeslojni parket ne spori ni žalitelj u svojoj žalbi, a isto je utvrđeno i uvidom u sporni uzorak koji je žalitelj dostavio uz svoju ponudu. Slijedom navedenog utvrđeno je da žalitelj ne nudi višeslojni parket kako je to traženo dokumentacijom za nadmetanje, te je žalbeni navod neosnovan.

Nadalje, žalitelj navodi da je naručitelj neosnovano odbio njegovu ponudu jer nije dostavio uvjerenje (potvrdu ili ispravu) proizvođača poda o ovlaštenju za postavljanje poda.

Ističe da je on proizvođač, i jedini ovlašteni distributer ponuđenog sportskog poda „Goood" koji je ponudio u svojoj ponudi te da je kao proizvođač i izvođač radova osposobljen za postavljanje poda koji nudi, a da je isto dokazao izjavama o raspoloživim osobama te tehničkoj opremljenosti.

Uvidom u dokumentaciju za nadmetanje utvrđeno je da je u točki 15.3.5. naručitelj tražio da ponuditelji u svojim ponudama dostave uvjerenje (potvrdu ili ispravu) proizvođača poda o ovlaštenju za postavljanje poda. Nadalje, u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda naručitelj je konstatirao da žalitelj nije dostavio traženo uvjerenje te da njegova ponuda nije cjelovita.

Uvidom u ponudu žalitelja utvrđeno je da je imenovani u troškovniku u točki B.)I. naveo da nudi sportski pod naziva „Goood", nadalje na stranici 27/39 svoje ponude žalitelj je dostavio Uvjerenje o kvaliteti za ponuđeni pod u kojem se kao proizvođač navodi žalitelj Stolarija Goood d.o.o., Osijek. Također u svojoj ponudi ponuditelj je dostavio izjavu da raspolaže osobama koje posjeduju strukovnu sposobnost, stručno znanje i iskustvo potrebno za izvršenje radova prema natječajnoj dokumentaciji (stranica 22/39) uz popis djelatnika (stranica 23/39), te izjavu o tehničkoj opremljenosti za ispunjenje predmetnog ugovora sa popisom strojeva, alata i uređaja (stranica 24/39). S obzirom da je utvrđeno da je sam žalitelj proizvođač poda koji nudi u predmetnom postupku te da je kao dokaz da je osposobljen za postavljanje poda u ponudi dostavio spomenuti popis stručnih osoba i strojeva te da je dao izjavu da je tehnički i stručno osposobljen za postavljanje poda, ocijenjeno je da je naručitelj neosnovano odbio ponudu žalitelja iz razloga nedostavljanja uvjerenja proizvođača o ovlaštenju za postavljanje poda.

Žalitelj u žalbi također osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja te navodi da je u ponudi odabranog ponuditelja priložen izvadak iz obrtnog registra na slovenskom jeziku bez priloženog prijevoda na hrvatski jezik te da se slijedom toga ne može utvrditi za što je odabrani ponuditelj registriran.

Uvidom u dokumentaciju za nadmetanje utvrđeno je da je naručitelj u točki 15.1.1. tražio da ponuditelj u cilju dokazivanja svoje pravne i poslovne sposobnosti u postupku javne nabave mora dokazati svoj upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar države sjedišta gospodarskog subjekta, te da se istim dokazom dokazuje da ponuditelj ima registriranu djelatnost u vezi s predmetom nabave. Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je isti u svojoj ponudi na stranici 19-22/97 dostavio izvadak iz sudskog/poslovnog registra koji je po ovlaštenom sudskom tumaču preveden na hrvatski jezik, no iz istog dokumenta nije vidljivo da odabrani ponuditelj ima registriranu djelatnost u vezi s predmetom nabave. Odabrani ponuditelj u svom očitovanju na žalbu žalitelja navodi da je u privitku spomenutog izvatka iz sudskog/poslovnog registra dostavio i izvadak iz obrtnog registra iz kojeg je vidljivo da ima registriranu djelatnost postavljanja podova. Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da se na stranicama 23-25/97 njegove ponude nalazi dokument na slovenskom jeziku naziva „Sklep o vpisu v obrtni register", bez prijevoda istog dokumenta na hrvatski jezik po ovlaštenom sudskom tumaču. Naručitelj je u točki 19. dokumentacije za nadmetanje propisao da se ponuda sa pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku. Slijedom navedenog, utvrđeno je da u ponudi odabranog ponuditelja ne postoji dokument na hrvatskom jeziku odnosno preveden na hrvatski jezik po ovlaštenom sudskom tumaču, a iz kojeg bi bilo vidljivo da je odabrani ponuditelj registriran za djelatnost u vezi s predmetom nabave, a kako je to traženo dokumentacijom za nadmetanje. Slijedom navedenog ocijenjeno je da odabrani ponuditelj nije dokazao svoju pravnu i poslovnu sposobnost sukladno odredbama dokumentacije za nadmetanje, te je žalbeni navod osnovan.

Nadalje, žalitelj navodi da je na stranici 35/97 priložena svjedodžba o sukladnosti tvrtke Fingar d.o.o., te je upitno zašto sa istom tvrtkom odabrani ponuditelj nije predao ponudu kao zajednica ponuditelja.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da se na stranici 35/97 njegove ponude nalazi svjedodžba o sukladnosti za pod za sportske dvorane „Sinel paneel 15", proizvođača Fingar d.o.o., Rogaška Slatina, Republika Slovenija. Nadalje, uvidom u troškovnik u ponudi odabranog ponuditelja utvrđeno je da ponuditelj nudi pod „Sinel paneel 15" za koji je dostavljena prethodno spomenuta izjava o sukladnosti. Zakon o javnoj nabavi, a ni odredbe dokumentacije za nadmetanje ne propisuju da ponuditelj i proizvođač poda koji ponuditelj nudi moraju ponudu podnijeti kao zajednica ponuditelja.

Žalitelj u žalbi navodi da prilikom pregleda ponude odabranog ponuditelja nije uočio oznaku sukladnosti „C" ili „CE" kako je traženo točkom 15.3.4. dokumentacije za nadmetanje.

Naručitelj je u točki 15.3. dokumentacije za nadmetanje propisao kojim dokazima ponuditelji dokazuju svoju tehničku i stručnu sposobnost, te je u točki 15.3.4. među ostalim kao tražene dokaze naveo i Izjavu o sukladnosi, Potvrdu o sukladnost te oznake sukladnosti „CE" ili „C". Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da istoj ne prileži dokument iz kojeg bi bilo vidljivo da nuđeni proizvod nosi oznaku sukladnosti „C" ili „CE", a kako je to traženo dokumentacijom za nadmetanje. Slijedom navedenog žalbeni navod je osnovan.

Nadalje, žalitelj u žalbi navodi da je u ponudi odabranog ponuditelja priložena zadužnica, no da ista ne vrijedi kao garancija plaćanja u Republici Sloveniji, te da time odabrani ponuditelj nije izdao garanciju za ozbiljnost ponude koja je naplativa u zemlji sjedišta odabranog ponuditelja.

Naručitelj je u točki 13.1. dokumentacije za nadmetanje propisao da je ponuditelj kao jamstvo za ozbiljnost ponude dužan u ponudi priložiti jednu zadužnicu na iznos od 8.000,00. Odabrani ponuditelj je na stranici 97/97 svoje ponude priložio bjanko zadužnicu na iznos od 10.000,00 kuna, te je time postupio sukladno zahtjevu iz dokumentacije za nadmetanje. Naime, naručitelj u dokumentaciji za nadmetanje nije propisao da ponuditelji koji nemaju sjedište u Republici Hrvatskoj trebaju dostaviti neko drugo sredstvo osiguranja. Također, sukladno članku 143. stavku 1. Zakona o javnoj nabavi u žalbenom je postupku svaka stranka dužna iznijeti sve činjenice na kojima temelji svoje zahtjeve te predložiti dokaze kojima se te činjenice utvrđuju, a također sukladno stavku 2. istog članka žalitelj je obvezan dokazati postojanje postupovnih pretpostavki za izjavljivanje žalbe, kao i povrede postupka i/ili materijalnog prava koje su istaknute u žalbi. U predmetnom postupku žalitelj ničime nije dokazao svoju tvrdnju da zadužnica odabranog ponuditelja nije naplativa u Republici Sloveniji. Slijedom navedenog žalbeni navod je neosnovan.

U žalbi žalitelj također navodi da odabrani ponuditelj ponudi nije priložio sukladnost za rad u Republici Hrvatskoj, odnosno da je upitno odobrenje resornog ministarstva, zatim, navodi da odabrani ponuditelj ima jednog zaposlenika te da je upitno izvođenje radova, te također ističe da su pregled i ocjena ponuda izvršeni selektivno. Sukladno članku 144. Zakona o javnoj nabavi Državna komisija postupa u granicama žalbenih navoda, te o spomenutim paušalnim navodima ne može odlučivati, budući da iz istih nije jasno na koju povredu zakonskih propisa odnosno dokumentacije za nadmetanje ukazuje žalitelj.

Slijedom iznesenog, ovo državno tijelo na temelju članka 164. stavka 1. točka. 4. Zakona o javnoj nabavi poništava odluku odabiru, te vraća predmet naručitelju da izvrši ponovni pregled i analizu ponuda te donese novu odluku sukladno Zakonu o javnoj nabavi, te je odlučeno kao u točki 1. izreke ovog rješenja.

Žalitelj je u žalbi postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka u iznosu od 3.070,00 kuna. Člankom 170. stavkom 5. Zakona o javnoj nabavi propisano je da u slučaju

djelomičnog usvajanja žalbe, Državna komisija može odlučiti da svaka stranka snosi svoje troškove, da se troškovi žalbenog postupka podijele na jednake dijelove ili da se podijele razmjerno usvajanju žalbe. Kako je u predmetnom postupku Državna komisija poništila odluku o odabiru, a žalitelj je u žalbi tražio poništenje odluke o odabiru i proglašavanje ponude žalitelja valjanom i cjelovitom te donošenje nove odluke o odabiru, žalitelj je sa svojim žalbenim zahtjevom djelomično uspio. Slijedom navedenog, ovo tijelo je odlučilo da svaka strana snosi svoje troškove, te je odlučeno kao u točki 2. izreke ovoga rješenja.

**POUKA O PRAVNOM LIJEKU**

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe nadležnom upravnom sudu u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.

**PREDSJEDNICA**

**Vlasta Pavličević**

**Stranke žalbenog postupka:**
1. Osnovna škola Švarča, Karlovac, Baščinska cesta 20
2. Stolarija Goood d.o.o., Osijek, Martina Divalta 195
3. Žoli šport d.o.o., Poljčane, Bistriška cesta 75, Republika Slovenija